

ТОМСКАЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходить два раза въ мѣсяцъ.
Цена годовому изданію пять руб-
лей серебромъ съ пересылкою.

№ 13.

Подписка принимается въ редакціи
Томскихъ епархіальныхъ вѣдомо-
стей, при Томской Семинаріи.

Годъ 1 іюля 1890 года.

XL

ОТДѢЛЪ ОФИЦІАЛЬНЫЙ.

I.

ВЫСОЧАЙШІЯ НАГРАДЫ.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу кавалерской думы ордена св. Анны, въ 3-й день февраля сего года, Всемилостивѣйше соизволилъ, согласно удостоенію Св. Синода, пожаловать сей орденъ 3-й степени:

1) Миссіонеру киргизской духовной миссіи протоіерею Филарету Синьковскому, за обращеніе къ православію изъ язычества и магометанства болѣе 200 человекъ.

Священникамъ церквей:

2) Зыряновскаго рудника, Бійскаго округа, Николаю Соколову и

3) с. Брюхановскаго, Кузнецкаго округа, Андрею Горизонтову, за двѣнадцатилѣтнее сряду прохожденіе должности благочиннаго.

II.

РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

Опредѣленія на должности, перемѣщенія
и увольненія.

Діаконъ с. Спиринскаго Александръ Ракитинъ опредѣленъ на священническое мѣсто въ село Язовское—2 июня.

— Священникъ г. Барнаула Димитріевской церкви Іоаннъ Горетовскій, согласно выбору духовенства благоч. № 17, назначенъ помощникомъ благочиннаго—3 іюня.

— Псаломщикъ с. Ординскаго Михаилъ Сперанскій опредѣленъ на діаконское мѣсто въ с. Оедосовское—4 іюня.

— Священнику с. Колыонскаго Павлу Ильинскому поручено исправленіе должности благочиннаго № 10—5 іюня.

Принять въ духовное званіе инокъ Алтайской дочки Прокосій Тактаевъ—6 іюня.

— Канцелярскій служитель Иванъ Даниловъ временно допущенъ къ исправленію должности столоначальника 3-го стола консисторіи—8 іюня.

— Отставной коллежскій ассесоръ Константинъ Мухинъ принять въ штатъ консисторіи—3 іюня.

— Діаконъ села Крутихинскаго Михаилъ Соколовъ опредѣленъ на священническое мѣсто въ с. Шаховское—13 іюня.

— За псаломщикомъ с. Осинowychъ Колокъ Петромъ Веселовскимъ зачислено священническое мѣсто въ с. Киселевскомъ—13 іюня.

— Бывшій воспитанникъ Томской духовной семинаріи Константинъ Стабниковъ временно допущенъ къ исправленію псаломщическихъ обязанностей при Казанской церкви дер. Ключковой—13 іюня.

— За діакономъ с. Майминскаго Михаиломъ Ильинымъ зачислено священническое мѣсто въ с. Кабаклинскомъ—13 іюня.

— Бывшій воспитанникъ Томской духовной семинаріи Михаилъ Поповъ временно допущенъ къ исполненію учительскихъ и псаломщическихъ обязанностей при Алтайской духовной миссіи—14 іюня.

— Сынъ священника Иванъ Воиновъ допущенъ къ и. д. причетника къ Николаевской церкви села Верхъ-Алейскаго—14 іюня.

— Бывшій воспитанникъ Барнаульскаго дух. училища Петръ Смольяниковъ временно допущенъ къ и. д. причетника въ селѣ Томскомъ—14 іюня.

— Окончившій курсъ сего же училища Владиміръ Субботинъ допущенъ къ и. д. причетника при Чарышской Екатерининской церкви—14 іюня.

— Членъ соревнователь Братства св. Димитрія Тимофѣй Чешуинъ допущенъ къ исправленію должности псаломщика при Троицкой церкви с. Тюменцевскаго—17 іюня.

— Заштатный псаломщикъ Димитрій Ксенофоновъ опредѣленъ на псаломщическое мѣсто въ с. Верхне-Ичинское—19 іюня.

— Псаломщикъ Троицкой церкви Бороваго фарпоста Хрисанфъ Ломшаковъ опредѣленъ на діаконское мѣсто при сей-же церкви.

— Псаломщикъ с. Титовскаго Петръ Шабалинъ перемѣщенъ для пользы службы въ село Верхо-Томское съ возложеніемъ на него обязанностей учителя въ мѣстной церковно-приходской школѣ—2 іюня.

— Псаломщикъ села Верхо-Томскаго Александръ Скворцовъ переведенъ въ село Титовское—2 іюня.

— Священникъ села Салаирскаго Александръ Хитровъ перемѣщенъ къ Покровской церкви дер. Шубенки—13 іюня.

— Псаломщикъ с. Койновскаго Елиѳерій Макаренко переведенъ къ градо-Барнаульскому Петро-Павловскому собору—13 іюня.

— Псаломщикъ села Крутологовскаго Стефанъ Бутаковъ переведенъ въ с. Сузунское—13 іюня.

— Псаломщикъ села Мазаловскаго Гавріилъ Аргентовъ перемѣщенъ въ с. Усть-Искитимское—16 іюня.

— Діаконъ г. Барнаула Димитріевской церкви Михаилъ Поповъ переведенъ къ Устькаменогорскому Троицкому собору—20 іюня.

— Священникъ села Чингизскаго Владиміръ Ильинъ перемѣщенъ въ с. Ильинское—25 іюня.

— Псаломщикъ с. Нелюбинскаго Александръ Магницкій переведенъ въ село Тогурское—26 іюня.

— Состоящій на должности псаломщика при станѣ Кузедѣевскомъ Тимоѣй Дружининъ и псаломщикъ Сарычумышской

Троицкой церкви Новиковъ въ видахъ пользы службы перемѣнены одинъ вмѣсто другаго—28 іюня.

— Діаконъ с. Оедосовскаго Михаилъ Сперанскій переведенъ къ градо-Маріинскому Николаевскому собору—18 іюня.

— Благочинный № 3 священникъ Ксенофонтъ Васильковъ, согласно его прошенію, уволенъ отъ должности благочиннаго—5 іюня.

— Священникъ градо-Семицалатинскаго собора Петръ Извъковъ, согласно его прошенію, по преклонности лѣтъ уволенъ заштатъ—5 іюня.

— Священникъ села Нижне-Озернинскаго Стефанъ Юрьевъ, согласно прошенію, по преклонности лѣтъ уволенъ заштатъ—6 іюня.

— Церковный староста с. Ленъковского крестьянинъ Стефанъ Малышевъ, по распоряженію Епархіальнаго Начальства уволенъ отъ должности—6 іюня.

— Состоящій на должности псаломщика при Тырышкинской Екатерининской церкви діаконъ Петръ Любоміровъ за неявкою его къ мѣсту службы уволенъ заштатъ—6 іюня.

Утверждены въ должности церковныхъ старостъ.

Къ Николаевской церкви села Ленъковского крестьянинъ Миней Жарковъ—6 іюня.

— Введенской церкви села Глубоковскаго отставной унтеръ офицеръ Стефанъ Семеновъ.

— Вознесенской церкви села Вознесенскаго крестьянинъ Николай Караполовъ—на *первое* трехлѣтіе.

— Духосопествіевской церкви села Майминскаго инородецъ Василій Софроновъ на *второе* трехлѣтіе—7 іюня.

Утверждены въ должнссти псаломщика.

И. д. псаломщика а) села Касмалинскаго Стефанъ Вознесенскій, и б) Барнаульскаго Петро-Павловскаго собора Петръ Закоурцевъ утверждены въ должности псаломщика—6 іюня.

Награжденіе похвальнымъ листомъ.

Попечитель по постройкѣ молитвеннаго дома въ дер. Куртуковой Кузнецкаго округа крестьянинъ Аверьянъ Николаевъ Куртуковъ, за ревностное исполненіе своей обязанности и пожертвованіе изъ своихъ собственныхъ средствъ 89 руб. 54 к., награжденъ похвальнымъ листомъ—8 іюня.

Отъ Томской духовной Консисторіи.

Согласно журналу консисторіи, состоявшемуся, вслѣдствіе рапорта причта села Ординскаго Николаевской церкви и Его Преосвященствомъ утвержденному 3 іюня, объявляется по Томской епархіи къ свѣдѣнію какъ состоящимъ въ должности псаломщиковъ, такъ и желающимъ занять эту должность, епособнымъ къ церковному цѣнію, не пожелаетъ ли кто изъ нихъ занять вакантную должность псаломщика при Николаевской церкви села Ординскаго съ обязательствомъ принять на себя трудъ обучать церковному цѣнію учениковъ мѣстной министерской школы, за каковой трудъ опредѣлено волостнымъ сходомъ жалованья 60 р. въ годъ.

III.

ИЗВѢСТІЯ.

Распоряженія относительно церковныхъ построекъ.

Разрѣшено крестьянамъ дер. Савушки Бійскаго округа построить въ оной, на ихъ средства, молитвенный домъ—8 іюня.

— Разрѣшено крестьянамъ дер. Верхне-Омской Каинскаго округа исправить, на ихъ средства, деревянную часовню—5 іюня.

† 25 апрѣля текущаго года умеръ заштатный священникъ Іоаннъ Петропавловскій.

— 6 мая заштатный діаконъ Павелъ Веселовъ. Въ маѣ же мѣсяцѣ псаломщикъ села Тогурскаго Ілья Чистосердовъ.

— 12 іюня скончался благочинный № 16 священникъ села Дорогино-Заимскаго Гавріиль Троицкій.

— 15 іюня протоіерей Змѣиногорской Преображенской церкви Петръ Корольковъ.

8—IV.

ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Вакантныя мѣста къ 1 іюля 1890 года.

а) *Протоіерейское*: благоч. № 30—при Покровскомъ соборѣ г. Устькаменогорска.

б) *Священническія старшія*: бл. № 3—Семилужной Вознесенской; бл. № 5—Николаевской Николаевской-же; бл. № 16—Дорогино-Заимской Троицкой; бл. № 26—Змѣиногорской Преображенской; бл. № 12—Кондустуюльской Θεодотовской приісковой; бл. № 23—Шипицинской Михаило-Архангельской; бл. № 30—Риддерской Успенской, Кокпектинской Георгіевской; бл. № 14—Монастырской Прокопѣвской.

— Благ. № 20—Тюменцевской Троицкой; бл. № 16—Тулінской Троицкой; бл. № 24—Айской Покровской; бл. № 16—Нижне-Озерининской Николаевской; бл. № 13—Салаирской Михаило-Архангельской; бл. № 29—при градо-Семипалатинскомъ Знаменскомъ соборѣ; бл. № 19—Чингизской Петро-Павловской; бл. № 30—Верхъ-Убинской Покровской; бл. № 14—Сарычумышской Троицкой; бл. № 13—Междугорной Троицкой; бл. № 15—Дмитріе-Титовской Петро-Павловской.

и в) *младшія*: бл. № 21—Панкрушихинской Пророко-Ильинской.

Діаконскія: бл. № 7—въ с. Смолинскомъ; бл. № 22—при градо-Каинскомъ Спасскомъ соборѣ; бл. № 17—при градо-Барнаульской Димитріевской церкви; бл. № 19—Спиринской Николаевской, Крутихинской Николаевской; бл. № 24—Майминской Духосошестіевской.

Исаакиинская: бл. № 4—Десятовской Петро-Павловской; бл. № 30—Зыряновской Николаевской; бл. № 10—Колыонской Николаевской; бл. № 12—Больше-Барандатской Казанской; бл. № 22—Верхне-Кулебинской Троицкой; бл. № 5—Богородской Одигитриевской, Бабарыкинской Николаевской; бл. № 30—при Покровскомъ соборѣ г. Устькаменогорска; бл. № 14—при градо-Кузнецкомъ Преображенскомъ соборѣ; бл. № 24—при Покровской церкви въ деревнѣ Шубенкѣ; бл. № 1—при градо-Томскомъ Кафедральномъ Благовѣщенскомъ соборѣ; бл. № 3—Мазаловской Троицкой; бл. № 4—Нелюбинской Михайло-Архангеловской; бл. № 8—Крутологовской Николаевской, Тырыш-кинской Троицкой бл. № 16—Ординской Николаевской, Койновской Николаевской; бл. № 22—Осиновыхъ Колокъ Николаевской; бл. № 14—Везруковской Николаевской; бл. № 26—Хлопуновской Трехъ-Святительской; бл. № 31—Кабановской Николаевской; бл. № 30—Бобровской Покровской; бл. № 24—при Александро-Невской церкви г. Бійска; бл. № 25—Чарышской Богородице Казанской; бл. № 20—Бороваго фарпоста Николаевской.

СОДЕРЖАНИЕ: I. Высочайшія награды.—II. Распоряженія Епархіальнаго Начальства.—III. Извѣстія.—IV. Объявленіе.

Печатно (Издательство) Печать

Дозволено цензурою. Томскъ, 5 Июля 1890 года.

ОТДѢЛЪ НЕОФИЦІАЛЬНЫЙ.

МАТЕРІАЛЫ

для изученія языка Васьюганскихъ инородцевъ (остяковъ)
Нарымскаго края.

Въ отчетѣ Алтайской миссіи за 1887 годъ были написаны нѣкоторые матеріалы для изученія языка Обскихъ инородцевъ (самоѣдовъ). Здѣсь представляемъ матеріалы для изученія языка Васьюганскихъ остяковъ. Даже изъ поверхностнаго сопоставленія того и другаго языковъ можно видѣть ихъ разность и убѣдиться, что между языкомъ остяковъ (Васьюганскихъ) и самоѣдовъ (Обскихъ, Тымскихъ и Кетскихъ) нѣтъ ничего общаго. Какъ и прежде, начинаемъ матеріалы со счета.

Счетъ у остяковъ Васьюганскихъ.

1—ій; 2—каткан; 3—колам; 4—нилле; 5—ветъ; 6—кутъ;
7—явить; 8—нилахъ; 9—ѣрь јонъ; 10—чумы јонъ.

11—јоргы ій; 12—јоргы каткан; 13—јоргы колам; 14—
јоргы нилле; 15—јоргы ветъ; 16—јоргы кутъ; 17—јоргы ја-
вить; 18—јоргы нилахъ; 19—јоргы јер јон; 20—јоргы чумы
јонъ.

21—косар ій; 22—косаргы каткан; 23—косаргы колам и
т. д., прибавляя предъ единицами косаргы—двадцать.

30—колам јон; 40—ниль-јон; 50—ветъ јон; 60—кутъ јон;
70—јави јон; 80—вил-са; 90—јир-са; 100—сат; 200—ка
сат кан; 300—колам сат; 400—нилле сат; 500—вет сат;
900—јер јон сат и 1000—чур сат.

Склоненія.

Прямой (именительный) падежъ.

Имена въ прямомъ падежѣ (по вопросамъ: кто? что?) оканчива-
ются на всякую букву. Напримѣръ: Торам — Богъ; вог-торам —

небо; пог—сынъ; санкы—свѣтъ; касы—человѣкъ; куй касы—мужъ; эссель—мать; рыт—лодка; кот—рука; жул—ротъ; кур—нога; мугыл—грудь; мых—земля, страна; ляль—душа; вуть—духъ; пухъ—духъ (дыханіе); вать—вѣтеръ; лиль—жизнь; ли-
линка—живой.

Притяжательный падежъ

Притяжательныя имена (по вопросу чей?) ставятся въ прямомъ падежѣ предъ зависящимъ отъ него словомъ, наприм. Торум Пог—Божій Сынъ (букв. Богъ Сынъ).

Дательный (по вопросу кому? куда?).

Къ прямому падежу приставляется буква а, напримѣръ: Торум—Богъ, Торума или Торма—Богу; лог—лошадь, дат. логга—лошади. Въ именахъ оканчивающихся на гласную ы, приставляется въ дательномъ падежѣ я, наприм. касы—человѣкъ; касыя—человѣку; въ другихъ—слогъ на; напр. ма—я, дат. мана.

Примѣч. Мы не имѣли возможности подыскать для примѣра много словъ, оканчивающихся на гласную букву, чтобы вполне убѣдиться въ томъ, что дательный падежъ въ словахъ, оканчивающихся на таковую букву, образуется ли чрезъ прибавленіе только слога на, или—не дѣлается ли чрезъ двоеніе послѣдней гласной?

Винительный падежъ (по вопросу кого? что?).

Въ находящихся у насъ подъ руками матеріалахъ (сказки и легенды) мы не нашли особаго окончанія для винительнаго падежа; но замѣтили, что вездѣ гдѣ требуется правилами русскаго языка винительный падежъ, у остяковъ стоитъ прямой (именительный) падежъ, наприм. ман атаман веллиман—мы убьемъ атамана; здѣсь слово атаманъ стоитъ въ прямомъ падежѣ, безъ приставки характерной буквы винительнаго падежа. Или: мугуныль атыль касы веллиманъ—какъ одного человѣка (касы) убьете? Здѣсь касы—человѣкъ стоитъ также въ прямомъ падежѣ.

Но въ мѣстоименіяхъ падежи строго отличаются и, кажется, никогда не ставятся косвенные падежи безъ характерной приставки. Наприм. кунту моча мина рагыльтавель? — Доколотъ

насть будетъ обманывать? Здѣсь мѣстоимѣніе *мы* *ман* стоитъ характерной буквой, винительнаго падежа—*мина* (насть). *Тун* *ма* *тырысывель*—онъ ихъ спрашиваетъ. Здѣсь мѣстоимѣніе *и* (они) стоитъ въ винительномъ падежѣ съ характернымъ окончаніемъ *а*—*ига* (ихъ).

Но эта приставка винительнаго падежа, употребляемая въ мѣстоимѣніяхъ, — также самая, какая употребляется и для дательнаго падежа; наприм. *мана* значитъ: мнѣ (дат.) и меня (винит.).

Тоже самое мы замѣтили и въ именахъ существительныхъ, т. е. характерная приставка дательнаго падежа употребляется иногда и для винительнаго. Наприм: *Торум*—Богъ, дател. и винит. *Торума*, или *Торма*.

Творительный падежъ (по вопросамъ: кѣмъ? чѣмъ? на чемъ?).

Образуется приставкою къ прямому падежу слога *на*. Наприм. *лог* лошады, твор. *логна*—лошадыю или на лошади; *касы*—человѣкъ, *касы-на*—человѣкомъ; *рат*—лодка, *рат-на*—на лодкѣ (пріѣхаль).

Мѣстоименія.

Личныя и притяжательныя.

Ма—я, мой. *Ман*—мы, мой. *Нум*—ты, твой. *Нан*—вы, ваши. *Тун*—онъ, его. *Тег*—они, ихъ.

Указательныя. *Том*—тотъ, *тто*, *ти*, *теми*—этотъ.

Вопросительныя. *Кой*—кто? чей? какой? *Митим*—который (сколькій)? *Милли*—который (изъ числа другихъ)?

Въ значеніи притяжательныхъ мѣстоимѣній у остяковъ, какъ и въ тюркескихъ языкахъ, находятся особенныя приставки; а именно: для *перваго* лица единственнаго числа *м*, множественнаго *лам*. Для *второго* лица единств. числа *и*, множественнаго *лан*. Для *третьяго* лица единственнаго числа *а*, множественнаго *лаа*.

Притяжательныя приставки перваго, втораго и третьяго лица обоихъ чиселъ въ вышеприведенномъ видѣ (*м, лам, н, лан, л, лал*), прилагаются къ именамъ, оканчивающимся на гласную: *касы* человѣкъ—*касым* мой человѣкъ, *касылам* наши люди. *Нум* *касын* твой человѣкъ, *нан* *касылан* ваши люди, *jug* *касыл* его человѣкъ, *jug* *касылал* ихъ люди.

Когда же имя оканчивается на согласную, то эти притяжательныя приставки соединяются съ нею въ единственномъ числѣ посредствомъ *а* или *а* (мягкое *а* или *я*): *лог* лошадь *логам* моя лошадь, *логан* твоя лошадь, *логал* его лошадь. *Нигел* жена *нигелям* моя жена, *нигелян* твоя жена, *jug* *нигелял* его жена.

Во множественномъ числѣ употребляется таже приставка, что и въ именахъ, оканчивающихся на гласную, т. е. *лам, лан, лал*: *ман* *логам* наши лошади, *нан* *логан* ваши лошади, *jeг* *логдал* ихъ лошади. *Ман* *нигелям* наши жены, *нан* *а* *нигелян* ваши жены, *jeг* *нигелял* ихъ жены.

Примѣры склоненій именъ.

Единственное число.

Именительный. *Торум* Богъ, *касы* человѣкъ, *лог* лошадь.

Притяжат. Такъ же, какъ и именительный

Дательный. *Торма* Богу, *касыя* человѣку, *лога* лошади.

Винительный. Такъ же, какъ и дательный,

Творительный. *Торум-на* или *Торма-на* *касына*, *логам*.

Множественное число.

Именит. *Логам* лошади, *нигелям* жены, *касылам* люди.

Притяж. Такъ же, какъ и именительный.

Дательн. } *Логлама*, *нигеляма*, *касылама*.
и Винит. }

Творит. *Логламна*, *нигелямна*, *касыламна*.

Примѣч. Мы должны оговориться, что примѣры склоненія множественнаго числа въ косвенныхъ падежахъ мы представили по аналогіи съ турецкимъ языкомъ, а не изъ дѣйствительности; посему эти склоненія требуютъ проверки.

Склоненіе мѣстоимѣній.

Единственнаго числа.

Именит. *Ма* я, *нум* ты, *југ* онъ.

Притяж. Такъ-же, какъ и именительный

Дател. *Мана* мнѣ, *нума* тебѣ, *југа* ему.

Винит. Такъ-же, какъ дательный.

Множественнаго числа.

Имен. *и* } *Мѣн* мы, *нѣн* вы, *јег* они.

Притяж. }
Дательн. } *Мина*, *нина*, *ша*.
и Винит. }

Примѣръ склоненія именъ съ притяжательными приставками.

Нигель жена, *лог* лошадь, *касы* человѣкъ.

ма ниглям	ма логам	ма касым
моя жена	моя лошадь	мой человѣкъ

нум ниглян	нум логан	нум касын
твоя жена	твоя лошадь	твой человѣкъ
југ нигляль	југ логал	југ касыл
его жена	его лошадь	его человѣкъ

ма нигеллям	ма логлам	ма касылам
мои жены	мои лошади	мои люди

нум нигеллян	нум логлан	нум касылан
твои жены	твои лошади	твои люди

југ нигелляль	југ логлал	југ касыла
его жены	его лошади	его люди

ман нигляллям	ман логлам	ман касылам
наши жены	наши лошади	наши люди

нан ниглялан	нан логлан	нан касылан
ваши жены	ваши лошади	ваши люди

јег ниглялалъ	иг логлалъ	иг касылалъ
ихъ жены	ихъ лошади	ихъ люди

Примѣч. Склоненіе въ косвенныхъ падежахъ съ притяжательными приставками точно нами не изслѣдовано. Отъ толмачей мы не могли добиться полнаго указанія, имѣютъ-ли падежныя измѣненія тѣ слова, которыя употребляются съ притяжательными приставками? путемъ наведеній мы пришли только къ сомнительному заключенію, что имена съ таковыми приставками склоненій не имѣютъ. И въ записанныхъ нами двухъ образцахъ народной литературы остяковъ (сказкѣ и легендѣ) мы не нашли для этого желаемыхъ примѣровъ.

Прилагательныя.

Прилагательныя въ остяцкомъ языкѣ, какъ и въ алтайскомъ, не имѣютъ особенныхъ окончаній. Каждое существительное, безъ измѣненія окончанія, можетъ быть прилагательнымъ: наприм. *санки*—свѣтъ можетъ быть употреблено въ значеніи прилагательнаго свѣтлый; *сарни*—золото; *сарни Торум*—золотой *Торум* (Богъ). *Санки* свѣтъ, *санки кан* свѣтлый (славный) царь. *Торум* Богъ, *Торум Пог* Божій Сынъ. *Кохъ* камень, *кохъ-кат* каменный домъ; *логъ личъ* лошадиный хвостъ (лог лошадь, личъ хвостъ).

Прилагательныя, оканчивающіяся въ русскомъ на *стый*, *ный*, когда выражается ими примѣсъ, или качество другихъ предметовъ (каменистый, песчаный), въ остяцкомъ языкѣ выражаются приставкой къ слову, означающему примѣсъ, или качество другаго предмета, — окончанія *кын*, или одного *н* наприм. *ког-кын* каменистый (ког—камень), *сангы-н* песчаный (*сангы*—песокъ) *сукты-н уиль* илистое дно (*сукты* иль, *уиль* дно), *лог-кын тагаи* лѣсистое мѣсто.

Прилагательныя, соотвѣтствующія тюркскимъ, оканчивающимся на *лы* (имѣющій чтонибудь въ себѣ) въ алтайскомъ на *лу*, *ту* (*акчалу* имѣющій деньги, *башту* имѣющій голову), у остяковъ выражаются приставкою къ опредѣлительному слову *и* или *ы*; наприм *кох-ы кырахъ* съ камнями мѣшокъ (*кох* камень, *кырахъ* мѣшокъ); *кос-ы торам* звѣздное небо *кос* (звѣзда, *торам* небо).

Глаголы.

Глаголы.

Глаголы.

Неопредѣленная форма оканчивается на *та*.

Огильта — вѣрить.

Татта — творить.

Тигта — родить.

Тиата — имѣть, держать.

Ляильта — беречь, хранить.

Минта — идти.

Выгылта — сойти, спуститься.

Чокалта — страдать.

Иль-верта — погребать.

Лилинкаинта — ожить.

Иль-вахта — воскреснуть.

Каныта — подняться, взойти.

Бмылта — сѣсть.

Юнта — прийти.

Верта — дѣлать.

Сутахъ-верта — судъ дѣлать, судить.

Кулата — кончиться.

Ранита — стереть, очистить.

Саглякъ-верта — сдѣлать чистымъ.

Лялта — дышать.

Пухта — дунуть.

Вулта — быть, жить.

Тугу-винта — букв. прочь взять, избавлять.

Изъявительная форма образуется переменною окончанія неопредѣленнаго склоненія *та* на *лемъ* или *лам*, *лим* или *лымъ*, смотря по предшествующимъ гласнымъ.

Настоящее и будущее совершенное.

Единств. числа 1-е лицо.

Огол-лем — вѣрю, повѣрю.

Татлым — творю, сотворю.

Тиглим — рождаю, рожду.

Тіалым—имѣю, держу; буду имѣть, овладѣю.

Ляиллим—берегу, храню.

Минлим—иду, приду.

Выгыллым—схожу, спущаюсь, сойду.

Чокыллым—страдаю, пострадаю.

Ил-верлем—погребаяю, погребу.

Лилинка-илим—оживаю, оживу.

Иль-вахлым—воскресаю, воскресну.

Каныллым—поднимаюсь, восхожу.

Бмыллым—сажусь, сяду.

Юлим—иду, приду.

Верлем—дѣлаю, сдѣлаю.

Сутах-верлем—сужу, судъ сотворю.

Кулалым—кончаюсь, кончусь.

2-е лицо.

Нум оголлин—ты вѣришь.

Нум татлын—ты сотворишь.

Нум тиглин—ты рождаешь и проч.

3-е лицо.

Југ-огилвель—онъ вѣритъ, повѣритъ.

Југ-вервуль—онъ дѣлаетъ.

Југ-минивель—онъ придетъ.

Југ-выгывуль—онъ сойдетъ.

Југ-канывуль—онъ взойдетъ.

Југ-иль-вервуль—онъ погребаетъ.

Југ-лилинка-ильвель—онъ оживаетъ.

Југ-ымылвуль—онъ сядетъ.

Југ-јувель—онъ идетъ, придетъ.

Југ-кулавуль—онъ кончится.

Множественное число

1-е лицо.

Ман-верле-мен—мы дѣлаемъ.

Ман-минли-мен—мы придетъ.

Ман-ымыллы-минъ—мы сядемъ.

Ман-кулалы-мынъ—мы кончимся.

2-е лицо.

Нан-верли-тахъ—вы дѣлаете.

Низ-минли-тахъ—вы придете и проч.

3-е лицо.

Происходитъ отъ 3 лица единств. числа, приставкою къ окончанію буквы *т* наприм. *југ вервулт*—онъ сдѣлаеть, *ит вервулт*—они сдѣлають.

Иг минавельтъ—они идутъ, придутъ.

Иг выгылвултъ—они сойдутъ.

Иг канылвултъ—они взойдутъ и проч.

Прошедшее время (несовершенное).

Образуется изъ неопредѣленной формы, переменной окончанія *та* (верта, минта, выгылта) на слѣдующія окончанія: въ 1 лицѣ на *сам* (версам), во 2 *сын* (версын, минсын, куласын), въ 3 на *ас* (верас), *ыс* (миныс), *ис* (огилис).

П р и м ѣ р ы.

Единственное число.

1-е лицо.

2-е лицо.

Ма версам

Нум версын

Ма минсим

Нум мин-сын

Ма выгылсым

Нум выгылсын

Ма огилсим

Нум огилсын

Ма ымылсым

Нум ымылсын

Ма юссым

Нум юссын

Ма куласым.

Нум куласын.

Прошедшее (совершенное).

Производится отъ неопредѣленной формы, переменной окончанія *та* на (1 л.) *касым*, (2 л.) *касын*, (3 л.) *касель*; множ. ч. (1 л.) *каслам*, (2 л.) *касты* или *кастаи* (3 л.) *каслай*.

Примѣръ.

Единствен. число.	Множеств. число.
Ма веркасым	Ман веркаслам
Нум веркасын	Нан веркастыг
Југ веркасель или веркаста	Иг веркаслал

Повелительная форма.

Происходитъ отъ неопредѣленной слѣдующимъ образомъ: 1) измѣненіемъ окончанія *та* на *а*; *верта*—дѣлать, *вера*—дѣлай; 2) если окончанію *та* предшествовали слоги *ыл*, *ил*, (*ымылта*, *огилта*), то это окончаніе съ предшествующими слогами измѣняется въ одно *ла*: *ымылта*—ымла, *огилта*—огла; 3) оканчивающіяся въ опредѣленной формѣ на *нта*, съ предшествующею гласною (*у*, *ю*, *ы*), въ повелительномъ имѣютъ: *ий*, *га*, *на*; *минта*—дать, *мій*—дай; *минта*—идти, *міна*; *инта-ий*; *юнта*—прійти, *юга*—приди; *ранта*—стереть, *раній*.

Примѣры.

Единств. число.	Множеств. число.
2 л. Вера—дай	Верытыхъ—дайте
3 л. Вераты—пусть дасть	»
2 л. Мина—иди	Менитыхъ—идите
3 л. Минаты—пусть идуть	»
2 л. Мій—дай	Міитыхъ—дайте
3 л. Міилаты—пусть дасть	»
2 л. Выгла—спустись	Выглатыхъ—спуститесь.
3 л. Выглаты—пусть спустятся	»

Условная форма.

Окончаніе неопредѣленной формы (*та*) измѣняется въ *нал*, съ предшествующею гласною: *вунта* быть, *вуннал* если будетъ, *равита* очисти, *ранинал* если очистить.

Отглагольные формы.

Въ остаткомъ языкѣ существуютъ слѣдующія формы рѣчи.

соотвѣтствующія дѣепричастіямъ и причастіямъ. Окончанія *им* и *ман* приставляемыя къ корню слова, вмѣсто окончанія неопредѣленной формы. Примѣры: *Велим*—(отъ вельта убить), *верман* (отъ верта сдѣлать), *минман* (отъ минта), *выгылман* (выгылта), *каныман* (кавыта), *юман* (отъ юнта), *ѳѳлман* (отъ ѳѳольта) и проч.

Эти отглагольныя формы употребляются въ слѣдующихъ значеніяхъ. 1) Въ значеніи опредѣлительныхъ, придаточныхъ и зависящихъ предложений, выражаемыхъ въ русскомъ языкѣ дѣепричастіями настоящаго и прошедшаго времени, наприм. *верман* *номаксиллим*—дѣлая думаю; *Минман* *искас*—идя плакалъ. 2) Въ значеніи причастій, какъ настоящаго, такъ и прошедшаго времени, дѣйствительнаго и страдательнаго залога. Въ этомъ послѣднемъ значеніи эта форма служитъ опредѣленіемъ и дѣйствующаго лица и предмета дѣйствія: *татыман* *Торум* значить сотворившій Богъ; *татыман* *касы* сотворенный человѣкъ; *амысман* сѣдящій; *канджиман* *нипак* писанная книга; *канджиман* *касы* писавшій человѣкъ. Въ этомъ отношеніи эти формы соотвѣтствуютъ причастіямъ тюркскихъ нарѣчій. 3) Отглагольная форма съ окончаніемъ *ман* можетъ употребляться въ значеніи изъявительной формы съ личными мѣстоименіями въ началѣ: *ма* (я), *нум* (ты), *юг* (онъ) и проч.; измѣненіемъ склоняемаго окончанія на спрягаемое; наприм. причастіе *верман* дѣлавшій или сдѣланный, или дѣлающій можетъ быть измѣнено въ слѣдующую спрягаемую форму: *ма верман* я (былъ) дѣлавшій (т. е. я дѣлалъ), *нум верман* ты былъ дѣлавшій, *юг верман* онъ былъ дѣлавшій.

Отглагольныя формы могутъ быть склоняемы: *амысман* сѣдящій, *амысмана* сидящему; *амысман-на* сидящимъ. Есть еще отглагольная склоняемая форма; она обіазуется приставкою къ неопредѣленной формѣ (*верта*, *юнта*) суффикса творительнаго падежа *нна*, или *нна*: напр. *верта*—*вертанна*, *юнта*—*юнтанна*. Эта форма употребляется 1) для выраженія условія, что въ русскомъ языкѣ выражается союзомъ если-бы; напр. *тита*—быть, *титамна*—если-бы былъ; *верта* дѣлать, *вер-*

танна—если-бы сдѣлалъ. 2) Для выраженія цѣли, для чего дѣйствіе совершается; по русски это выражается союзомъ «чтобы», или «для того, чтобы,» или-же однимъ неопредѣленнымъ наклоненіемъ; наприм. *јаг јунк-сх туу винтанна* (букв. людей діавола отъ прочь взять чтобы) для избавленія людей отъ діавола. *Атмал кыйтана ий крещенне вультана исилем* (букв. грѣховъ для оставленія одно крещеніе быть говорю) исповѣдую едино крещеніе во оставленіе грѣховъ. Есть и другія отглагольныя формы, съ приставкой окончанія *ман*; но значенія ихъ мы не имѣли возможности изслѣдовать. Такова форма; *верилман*, *вериндиман*, *верилтылман*.

Предлоги.

У остяковъ, какъ и у алтайцевъ, русскіе предлоги ставятся въ концѣ слова, а потому они должны быть названы *вѣрнѣе послѣлогами*.

Отмѣчаемъ нѣкоторые изъ предлоговъ.

Предлогъ *на* выражается падежами дательнымъ или творительнымъ, именно: по вопросу *идь?* употребляется творительный падежъ, по вопросу *куда?* дательный; наприм. на той сторонѣ: *том пеликна*; на ту сторону—*том пелька* (*том*—тотъ, *пельк*—сторона). На небо *торамъ вога* (*вога* отъ *вог* дат. пад.). На лошади (пріѣхалъ) *логна* (творит. пад.); на лыжахъ *нимильна* (твор. пад.); буквально: лошадю, лыжами пріѣхалъ.

Когда предлогъ *на* по вопросу: гдѣ? или куда? указываетъ на поверхность предмета (на столъ, на столъ), тогда употребляется слово *охты* верхъ, соответствующее алтайскому *уст*; наприм. *песан охтына* (творит. пад.) на столъ; *песан охтыя* (дат.) на столъ.

Подъ.

Выражается словомъ *уй* низъ, подъ (алт. *алын*, *алды*), по вопросу *идь?* въ творит., а по вопросу *куда?* въ дательномъ падежѣ, наприм.: *песан уйна* подъ столомъ; *песан уйя* подъ столъ.

У, возл., за.

Пуналь сторона (алтайск. jan) въ творит. падежѣ. *Песан-пунальна* возлѣ стола, у стола.

За, изъ — за.

Пелым сторона или кас задѣ. По вопросу *откуда?* — именит. падежъ съ предлогомъ *охъ* — отъ, съ; *кат том пелк-охъ* (букв. избытѣ сторона съ) избы съ той стороны, изъ-за избы. По вопросу *куда?* дат. падежъ; *кат каса* (*кат* изба, *кас* задѣ дат. пад.) за избы; *милм-каса* — за облако. По вопросу *идъ?* творит. пад.: *кат касна* за избы; *чунна* — за спиной (*чун* — спина). *Мынъ чунна* за ящикомъ (букв. ящикъ за задомъ) за задомъ ящика.

Отъ, изъ.

Охъ. — *Касы-охъ* отъ человѣка; *кат-охъ* изъ дома; *вог-охъ* изъ желѣза.

Къ.

Выражается дательнымъ падежемъ съ приставкою *ты*, напр. *Торма-ты* — къ небу; *Мыга-ты* — къ землѣ; *юга-ты* — къ дереву.

Въ.

По вопросу *куда?* выражается дательн. падежъ. *Ката* въ домъ; *вача* въ городъ; *огла* въ голову.

Въ значеніи *внутри* чего употребляется слово *онтъ* (внутренность): *песанъ онта* въ столъ; *касы онта* въ человѣка.

По вопросу *идъ? въ чемъ?* выражается творит. падежемъ: *пир-на* въ обуви; *кат-на* въ домъ; *инк-онна* въ водѣ; *лони-на* въ одеждѣ.

Внутри.

По вопросу *идъ?* выражается частицей *их* и словомъ *пелина* (внутри, сторона), поставляемыхъ послѣ слова означающаго предметъ; наприм. *песан их пелина* въ столъ. *Логас их пелина*

въ анбарѣ. Внутри кого-нибудь — *онна*; *касы онна* внутри человека; *оыл-на* въ головѣ.

Чрезъ. *Том-нелъка* на ту сторону; напр: *лок-том нелъка тарынта* чрезъ дорогу перейти. *Кат-том нелъка рыгытасым* — букв.: — дома на ту сторону перебросить.

Чрезъ въ значеніи посредства, чрезъ кого-нибудь — *охъ* (отъ, изъ) *касы-ох киткасым* чрезъ человека послать.

Съ.

По вопросу *съ кымъ?* *съ чымъ?* выражается приставкой творительнаго падежа: *касы-на* съ человекомъ; *лог-на* съ лошадыю. *Съ кого?* *съ чего?* — приставкою *ох* (изъ, отъ, съ); *лог-ох* съ лошади; *торым-вог-ох* съ чеба.

Когда сравнивается величина: *съ пальецъ, съ человекъ* — употребляются въ дательномъ падежѣ слова: *пиля, юга, кура*: наприм. *юй пиля* съ палецъ, *ох юг*; съ голову; *касы пиля* съ человекъ; *пудъ-кура* съ пудъ, *аршинъ-кура* съ аршинъ; *ынымъ-кура* съ лукошко.

Надъ.

По вопросу: *гдѣ?* — *охтына поменъ*; наприм: *инкъ охтына поменъ* надъ водой; *охъ охтына поменъ* надъ головой.

С о ю з ь .

Соединительный *ос, ыб, ыби, ба, и*. *Ос* употребляется при наименованіи двухъ предметовъ, наприм. онъ принесъ хлѣбъ и воду *нянь ос инкъ тугаста*; и мы также на то же мѣсто съѣсть хотимъ *мин ба и тумы и тю валака ымылта койлымъ*. Даволь-гагара сошелъ внизъ и донныѣ тамъ живутъ *нкъ тактанъ ил минысъ, и моча тат улавулъ*. Землю и небо, видимое все и невидимое сотворившему върую — *мы-ыби торум-вох, уиллим коло ба инты уиллым тотмана оголлем*. Раздѣлительный союзъ *кам* — или, наприм: *Уасын, кам инты уасын* видѣлъ или невидѣлъ? *Оы кам пох?* дочь или сынъ?

Нарѣчія.

Мѣста. Гдѣ — *котѣ?* *ко?* куда — *кулыба?* откуда — *колям?* туда — *тат*; тамъ — *таыла*; сюда — *тыгала*; отсюда — *таль-аль*; отсюда — *тель-аль*; вверхъ — *нуна*;верху — *номен*; внизъ — *илба*; внизу — *илин*; направо — *имсы пелька*; налѣво — *ныы пелька*; впередъ — *или-ба*; впереди — *илин*; назадъ — *чун чжана*; назади — *чун-чжанна*; сзади — *чун-чжанох*; около — *пунылна*; около полудня — *котол јор ванахъ*; здѣсь — *тетѣ*; тамъ — *татъ*. Нарѣчія времени: прежде — *иль-ноонъ*; послѣ — *нырна*; теперь — *итѣ*; всегда — *кунтуба*; вѣчно — *итаима*; въ прошедшемъ годѣ — *тапалъ*; сегодня — *тем котыл*; вчера — *мылаулъ*; позавчера — *мылаулъ иль пеликѣ коталалъ*; завтра — *култухъ*; послѣзавтра — *иливѣ котылъ*; въ то время — *томѣ лана*; скоро — *сарахъ*; долго — *ковочи*; сейчасъ — *итѣ*; погода — *саре*; вѣкъ (въ значеніи жизни земной, наприм. свой вѣкъ отжилъ) — *нофталъ*.

Нарѣчія пространства: близко — *тындыхъ*; далеко — *коганъ*; глубоко — *милиишъ*; мелко — *сарам*; широко — *коматѣ*.

Междомѣтія.

Чувство боли выражается восклицаніемъ: *ой, ой!* Отъ жара или мороза: *ныш, ныш!* Стояъ: *ый-я! охъ! ыйка!* Удовольствие: *ахъ!* Ужась: *ухъ!* Погоняють лошадей *ча! онъ-онъ! ы-ла! ы-ла! у-а!* — собакъ: *эля!* Разнимають собакъ, когда грызутся: *пурч!*

Отрицательныя частицы.

Нѣтъ, не — *интым*, *инты*; не видалъ — *интым угасым*. Невидимое — *инты уиллим*.

Отрицательная частица *лихъ* приставляется къ корню глагола, наприм. *ыр-лихъ* не сдѣланный, *мин-лихъ* не шедшій.

Когда перечисляются нѣсколько глаголовъ съ отрицаніями, наприм. *ни ѣлъ, ни пилъ, ни спалъ*; а также и при одномъ глаголѣ въ условныхъ предложеніяхъ; наприм. *ынта јуналъ аль ми* если не придетъ, не давай.

Опытъ перевода молитвъ на нарѣчіе Васюганскихъ остяковъ.

Исусъ Христосъ ма Торум! ма Нума оголлем, Нума намла-хталам, мурту меннама мигалим.

Исусе Христе, мой Божѣ! я въ Тебя вѣрую, на Тебя надѣюсь, всего себя предаю Тебѣ.

Исусъ Христосъ ма Торум! ма арки аттым версам, ма атмам кулы кыи.

Исусе Христе, мой Божѣ; я много зла *) сдѣлалъ; все злое мое прости.

Мана татманъ Торамъ! мана им вера, Меня создавшій Божѣ! сдѣлай мнѣ милость.

Мин атмам арки, шотлам интым. Ма Торам! Ма атмам кулы кыи. — Моихъ золъ много, счету нѣтъ. Мой Божѣ! всякое зло мое прости.

Игна, Погла, святой Пугла, ий Торма оголлем. — Въ Отца, Сына, святаго Духа, Единого Бога вѣрую.

Символь вѣры.

Вѣрую	во единого	Бога,	Отца,
Оголлем	ий	Торма,	Игна,
все держащаго,	землю и	небо,	видимое все
кулы татамана,	мыг-иби	торум-вохъ,	уиллим коло
и не видимое	сотворившаго.	Вѣрую	во Иисуса
ба инта уиллим	татмана.	Оголлем	Исусъ
Христа,	единого	Бога—	Господа,
Христос	ий	Торум-ыба	Кана,
Божія	едино-роднаго	Сына,	прежде
Торум	ий тигман	Погла,	имин
вѣковъ	всѣхъ	Отца отъ	рожденнаго,
новта	кулы	Игл-ох	тигмана;
отъ свѣта	свѣтъ какъ,	отъ истиннаго	Бога
санки-ох	санки сагай,	немин	Торум-охъ

*) Переводъ на русскій языкъ сдѣланъ съ остяцкаго буквальный! **)

истиннаго Бога рожденнаго, не сотвореннаго,
 немин Торум тигмана, ынта татымана,
 Отцу единосущнаго, (что) все отъ Него
 Игна ий вулмана, кулы југ-ох
 произошло *). Человѣковъ насъ ради, насъ
 питмана *). Касылан ман мокаска, ман
 спасенія ради съ небесъ сшедшаго,
 тугувентана * мокаска торумвох-ох вытылмана,
 отъ святаго Духа отъ Маріи Дѣвы
 святой Пуг-ох, Марія Оги ох
 въ человѣческомъ тѣлѣ человѣкомъ бывшаго;
 касы елельна касы вулмана,
 Понтія Пилата въ бытность насъ ради
 Понтій Пилат вултана ман мокаска
 объ руки на крестъ распростерты имъ бшаго **),
 ка котиль пирняка тальмана,
 страдавшаго, во гробъ положеннаго, въ Божіей
 чок канымана, кана понмена, Торум
 книгъ по написанному въ третій день
 ни пак канчиман сагай кулман котол
 воскресшаго, на неба восшедшаго, Отца по правую
 иль-вахтымана, Торум-вога канымана Игам имсы
 сторону спящаго, живыхъ и мертвыхъ
 пелька ымысмана, лилин ипи колам
 людей судить со славою опять
 јаг сутаг-вертана санкина ось
 прійти имъ ющаго. Его царемъ пребыванія время
 юнтана, Југ каны вултан новта
 не кончитсѣ Вѣрую во Святаго Духа Бога
 ынта кулавуд. Оголлем Святой Пух, Торум

*) Здѣсь переводъ выражаетъ слѣдующую мысль: вѣрую тому, что все отъ Него произошло; но не значить того, что будто я вѣрую во все, происшедшее отъ Него.

**) Мысль перевода та, что руки Его были распростерты на крестъ.

— Господа животворящаго, отъ Отца
и Сына, и Святаго, иже со Отцомъ и Сыномъ
исходящаго, со Отцемъ и Сыномъ одинаково
любома, Игна-ири Погла-на ийчипас
Ему поклоняться и славить должно.
Юга охтынта имильта масувуль.
Чрезъ пророковъ глаголашаго. Во едину, святую,
Пророклан-ох тулмана, Лй, святой,
— соборную, апостольскую, пребывающую, церковь,
— соборный, апостольскій, вулман, церкви,
— въруую: Грѣховъ, во оставленіе едино крещеніе
отъ ономъ: Атмал, кыитана, ий, крещеніе
быти исповѣдоу. Мертвыхъ воскресеніе
вулман, ясиглемъ. Колылан, ильвахтана,
будущее время жизни дарованіе ожидаю.
илин-новтана, илинка, лягиллемъ. Аминь.

Фразы для катихизаціи.

Торам касы тота вулта поркас, том торма татыг итанна. —
Богъ для того человеку далъ жизни, чтобы онъ готовился
(жить) на томъ свѣтѣ.

Торум Пог Иисусъ Христосъ тота тем мыга югаст, яг юнк-
ох тугу винтана. — Сынъ Божій Иисусъ Христосъ для того
приходилъ на эту землю, чтобы избавить людей отъ діавола.

— Яг атмаллан-ох тугу винтана.

— Чтобы избавить людей отъ грѣховъ.

— Яг каламан-ох тугу винтана.

— Чтобы избавить людей отъ смерти.

Названія членовъ семьи.

Отець — ас; мать — аут; дядя — по отцу и матери — илѣжа;
жена — воеви, мужа — по первенцу, и мужъ — жену такъ же: Иванъ
— отецъ Ивановъ; Иванъ — аутъ — мать Иванова. Старшій братъ
— ачжи, младшій — мыда, Старшая сестра — нянн, младшая —

нинга Дѣдъ по отцу и матери—*илжа*; бабушка—*нимба*; тесть—*илжа-л-ара*; теща—*пальжа*; шуринъ—*кыба конык*; деверь—*качжам*; свояченица—*кыба конык*; сынъ—*и*, *пог*; дочь—*не*; для внуковъ особаго названія нѣтъ.

С н а с т и.

Лыжи съ подбивкой изъ кожи лосиныхъ ногъ называются *таши*; лыжи голыя—*толджъ*; нарта—*канджъ*; палка при ходьбѣ на лыжахъ—*чур*; на концѣ ея кружокъ—*вертуноль чур*. Ловушка на звѣрьковъ—*черкан*; для колонковъ и бѣлокъ—*лада*; лукъ на медвѣдей и лисицъ—*юголь*; при немъ стрѣла съ перомъ на концѣ и вилообразнымъ желѣзнымъ наконечникомъ на другомъ—*югол-нял*. Насторожка при лукѣ—*камлан юг*; нитка, натягиваемая отъ лука поперекъ пути, гдѣ ходитъ звѣрь—*юнъ*. Мѣрка для установки лука по высотѣ звѣря, для того, чтобы стрѣла не пролетѣла выше или ниже—*унтъ*; лукъ обклеенный берестой—*кандыл-логол*. Клепцы (капканъ съ зубьями клещеобразными) *ја кошъ*.

Ш а м а н с т в о.

Шаманы у Васюганскихъ остяковъ называются *юль*; домбра (балалайка)—*поногноль*; колотушка, употребляемая при камлани (у алтайц. орбы)—*нень*; бубень *коимъ*; у нѣкоторыхъ шамановъ есть особая одежда (у алт. манчжак); шапка остроконечная, обшитая бисеромъ—*ойлым чюль* (шита бисеромъ шапка); жертва—*иръ*; связывать шамана при ворожбѣ—*тюкылта*.

С к а з к и.

Мы слышали одну остяцкую сказку, содержаніемъ своимъ напоминавшую о подобной сказкѣ черневыхъ татаръ Бійскаго округа и утвердившую насъ въ предположеніи о родствѣ остяковъ съ алтайскими инородцами.

Другая сказка, записанная нами со словъ переводчика Л. П. Шупкова, содержаніемъ своимъ наводитъ на предположеніе, что если она заимствована остяками отъ другаго народа, то

псковымъ были культурный и цивилизованный народъ: у него были города, были дороги съ шайками разбойниковъ; разбойники добываютъ себѣ пропитаніе не однимъ разбоемъ, а и честнымъ трудомъ; они дѣлаютъ телеги, возятъ ихъ на продажу въ городъ. Если же настоящая сказка ведетъ начало свое изъ героическаго періода финскаго или другаго племени, изъ котораго выдѣлились остяки, то содержаніемъ своимъ она свидѣтельствуетъ, что эти предки остяковъ были гораздо болѣе развиты, чѣмъ настоящіе, вымирающіе теперь, ихъ потомки; что у нихъ существовали и города и такія бытовыя условія, какихъ нѣтъ и не могло быть у обитателей низовыхъ Оби и ея притоковъ.

Записывая со словъ переводчика сказку о тридцати разбойникахъ, мы тогда же сдѣлали буквальный, почти надстрочный переводъ.

Сказка о тридцати разбойникахъ *).

Колымъ јонъ выинку вулта
игливул.

Атыль атаман.
Колымъ јонъ выинку колымъ
јонъ коревтъ икаръ верта игли-
вулъ.

Колымъ јонъ выинку ий ко-
толь колымъ јонъ коревтъ икаръ
верта игливулъ.

Атыль атаман колымъ јонъ
коревтъ икаръ верта игливулъ
ий котла.

Колымъ јонъ выинку јута пи-
гымта игливулъ; атаманъ икер-
ланъ кулы тухта јавикасилъ.

Јигунам икрыл кулы вача

Тридцать разбойниковъ жи-
вуть.

Одинъ атаманъ.
Тридцать разбойниковъ трид-
цать телегъ дѣлаютъ

Тридцать разбойниковъ въ
одинъ день тридцать телегъ дѣ-
лаютъ.

Одинъ атаманъ тридцать те-
легъ дѣлаетъ въ одинъ день.

Тридцать разбойниковъ на
него осердились; атамановы те-
леги все огнемъ сожгли.

Свой телеги все въ городъ

*) Переводъ сдѣланъ буквальный.

тинилта тугасылъ. Јогпа јун-
тана, атаманъ канджигтыгасилъ.

Југ ига пырыхсавель: ко вул-
кастахъ? Игъ тугувулъ: ко-
ревтъ икрыл вача тинилта то-
таглыгасым.

Ой миленькай! **) мин атма-
ман кый: мин нум икарланъ
кулы тухта явикасымъ.

Ой, нинъ неминъ мана имъ
веркастыхъ: вачна суй оспоръ
нѣмин тинака игас.

Иг јог јуманна; игувам ко-
ревтъ икарлан кулы тухта яве-
касель; вача паръ ос суй ти-
нилта тугасылъ; вачна чили-
хтавель:

Ой миленькай! квой суй ос
пар јотвель?

Тат ига јаг јерала велькасетъ;
исмин јогпа минсытъ; ну, мета,
итъ мин атаман веллиман: кунту
моча мина рагыльтавель?

Југа југасылъ: ну, мета, итъ
минъ пумавельта југасым.

Ой нинъ, колым јон касы!
могуныль атыль касы веллитахъ?

Немин минитахъ: ма ачна
месь арки: ый месь лоуслытыхъ.

продать увезли. Назадъ ѣхавши,
атамана встрѣтили.

Онъ ихъ спрашиваетъ: гдѣ
были? Они отвѣчаютъ: телеги
въ городѣ продавать возили.

Ой миленькій! прости насъ:
мы твои телеги всѣ сожгли.

Ой, вы лучше мнѣ сдѣлали:
въ городѣ угли и пепелъ силь-
но дороги стали.

Они домой пріѣхали; свои
телеги всѣ на огнѣ сожгли; въ
городѣ пепелъ и угли продавать
повезли; въ городѣ кричатъ:

Ой, миленькіе! кто угли и
пепелъ купить?

Тамъ ихъ люди больно из-
били; со слезами домой поѣхали:
ну, говорятъ, теперь мы ата-
мана убьемъ: доколѣ будетъ
насъ обманывать!

Къ нему пришли: ну, гово-
рятъ, теперь мы тебя убить
пришли.

Ой вы, тридцать человѣкъ!
какъ вы одного человѣка убьете?

Лучше подите: у меня во
дворѣ коровъ много: одну ко-
рову убейте.

**) Сомнительно, чтобы въ сказкѣ действительно употреблено было русское слово—миленькій. Думается, что переводчикъ, въ молодости заучившій эту сказку, смѣшалъ слово съ созвучнымъ остяцкимъ: *лилика* живой, или дру-
гимъ какимъ либо словомъ. Авторъ.

Нега молвеллитахъ, иштыхъ;
тю нярехъ мес сога мана ин-
тытыг.

Тулыла амылтыва ниг тугы-
тахъ, амылтыва илѣ пслитахъ.

Тулыла вонта уту кулитахъ,
калым-юн мигивѣ верытыхъ.

Ниг выгылмив, милли касыба
ипа мигивна мана догуслытахъ.

Тулыла колым-юн выинку
месь вельта игливулъ, юга тю
сугла јанта игливулъ.

Амылтыва илѣ потындысѣ,
тулыла минсытъ мигивѣ верта.

Југ инкѣ уйна чилихтавель:
ной валахъ ымыллым, ортъ ва-
лахъ ымыллым!

Ый рачѣ ваихланѣ инка јавита
амылтыва погкас; колындывель:
касы чилихтылта сачууль *).

Нум могуныль, мильнамѣ, чи-
лихтавель? Рачѣ юга пырыг-
сысѣ.

Ой рача! елле аттам веркасын:
ма качѣ най валахъ ымыллым;
ортъ валахъ ымыллым.

Рачѣ юга тулугувуль: мана
ба ви! Ой, мета, сарахъ мана
нухъ тыли.

Рачѣ уту тальсать: сугуль
тугу кынахтасы, атаманѣ тю рачѣ

Мясо варите, ѣшьте; въ ту
сырую коровью кожу меня за-
шейте.

Потомъ къ проруби внизъ та-
щите, въ прорубь опустите.

Потомъ на берегъ сходите,
тридцать колотушекъ сдѣлайте.

Внизъ спуститесь, каждый
человѣкъ одинъ разъ колотуш-
кой меня ударьте.

Потомъ тридцать разбойниковъ
корову убиваютъ, его въ эту
кожу зашиваютъ.

Въ прорубь его спустили, по-
томъ пошли колотушки дѣлать.

Онъ въ водѣ кричить: на мѣ-
стѣ королевы сяду и на мѣстѣ
короля сяду (т. е. буду королевой
и королемъ)!

Одинъ старикъ скотину водой
поить на прорубь пригналъ,
слышитъ: человѣкъ кричитъ.

Ты что по пусту кричишь?
Старикъ его спросилъ.

Ой старикъ! большое зло ты
сдѣлалъ: я маленько королевой
несталъ, — королемъ не сталъ.

Старикъ ему говоритъ: и меня
возми! Ой говоритъ, скорѣ ме-
ня вытащи.

Старикъ вытащилъ, кожу рас-
поролъ; атаманѣ этого старика

*) Сачууль перевести не могли.

и тю сугла јантасъ; ыль по-
тандасъ.

Рачъ чилихтавель: най валам
ымылым, ортъ валахъ ымыл-
лымъ! Атаманъ игунам катыма
миньсы.

Колым јон выинку југасыть,
колындывель: татаманъ чилих-
тивель: най валахъ ымылымъ,
ортъ валахъ ымылымъ.

Тулыла мелли касыба инә
логысысыт; тулыла атаманъ
ката уту кульсетъ; котта ата-
манъ јоканъ амасвулъ.

Нум јокан амасвулъ? минъ
нума велысманъ! — Мугу чоль
мана велетахъ? Ма чулихты-
манъ, — колкастыхъ? ить манай
валахъ, ортъ валахъ ымылымъ.

Игјегонама игатыи; јакасланъ
номахсылъвель: вельтахъ инты
улууль.

Тюты улман, мин ба и титы
и тю валака ымылта койлымъ.

Нум мин меслан колым јон
месъ веля; сугуль тугу куруг-
тыхъ.

Тю мессугла мин инты: мин
ба и тю тагая ымылта койлымъ.
Нумъ и титы мина амылтыва
потынды.

И титы мигивна колымъ јонъ

и въ эту кожу зашилъ, внизъ
спустилъ.

Старикъ кричить: королевой
буду, королемъ буду! Атаманъ
въ свой домъ ушелъ.

Тридцать разбойниковъ при-
шли, слышутъ: атаманъ кри-
чить, королевой буду, королемъ
буду;

Потомъ каждый человекъ его*)
по разу ударили; потомъ въ
атамановъ домъ идуть и вотъ—
атаманъ сидитъ дома.

Ты дома сидишь? Мы тебя
убили?! — Какъ меня убете? Я
кричалъ, — слышали? Теперь я
буду королевой и королемъ.

Они на себя посмотрѣли, ду-
мають, убить (его) пельзя.

Если такъ, и мы также на
тоже мѣсто (т. е. королевское)
сѣсть хотимъ.

Ты нашихъ тридцать коровъ
убей, кожу прочъ сними (собств.
облуди).

Въ эти кожи насъ зашей: и
мы на это мѣсто сѣсть хотимъ.
Ты также насъ въ прорубъ
спусти.

Также колотушкой 30 разъ

*) Т. е. старика.

памина логусла; јасхылъта са-
гай атаманъ верыс.

Атаманъ туыла титы и ве-
расть.

Колым-јон выинку амылтывъ
иг-пелигна кулы мигивна вель-
сать.

насть ударъ. Какъ говорили;
такъ атаманъ и сдѣлалъ.

Атаманъ потомъ такъ и сдѣ-
лалъ.

Тридцать разбойниковъ въ
проруби всѣхъ колотушкой у-
билъ.

КРАТКІЙ ОТЧЕТЪ

о состояніи Томской духовной семинаріи за 18⁸⁹/₉₀
учебный годъ.

Учебный 18⁸⁹/₉₀ годъ начался при полномъ штатномъ числѣ лицъ служащихъ въ семинаріи. Въ теченіи его въ личномъ составѣ начальствующихъ и преподавателей произошли слѣдующія перемѣны: инспекторъ семинаріи соборный іеромонахъ Никодимъ перемѣщенъ на должность ректора Иркутской духовной семинаріи и вмѣсто него указомъ Св. Синода отъ 11 декабря 1889 г. за № 4939 назначенъ смотритель Томскаго духовнаго училища А. Голубевъ. Преподаватели: гомилетики, литургики и практическаго руководства для пастырей Иванъ Соколовъ, обличительнаго Богословія и ученія о русскомъ расколѣ Викторъ Юновидовъ и помощникъ инспектора семинаріи Николай Травлинскій перемѣщены изъ Томской духовной семинаріи: первый въ Арзамасское духовное училище на должность учителя латинскаго языка, второй—на должность смотрителя Томскаго духовнаго училища, третій—учителемъ латинскаго языка въ Иркутское духовное училище. На кафедре литургики, гомилетики и практическаго руководства для пастырей и на должность помощника инспектора приказами г. Оберъ-Прокурора отъ 11 января и 3 февраля сего года назначены и уже прибыли къ мѣсту службы кандидаты Богословія Александръ Касаткинъ и Ѳеодоръ Ѳеодотовъ; кафедра же раскола

и обличительнаго Богословія по сіе время остается незамѣ-
щенною.

Въ началѣ отчетнаго года воспитанники семинаріи распре-
дѣлялись по классамъ слѣдующимъ образомъ: въ VI классѣ
было 20 учениковъ, въ V—13, въ IV—11, съ поступленіемъ
же одного воспитанника изъ Тобольской семинаріи стало 12,
въ III кл. 23 ученика, во II—31, съ поступленіемъ же одного
воспитанника изъ Тобольской семинаріи стало 32, въ I классѣ
поступило изъ подвѣдомыхъ семинаріи училищъ 27 учениковъ,
1 изъ Елабужскаго и 1 изъ Яранскаго училищъ, съ оставлен-
ными же 6 учениками на повторительный курсъ въ этомъ
классѣ стало 35 учениковъ. Такимъ образомъ всѣхъ воспи-
танниковъ семинаріи въ началѣ 1889/90 учебнаго года было
135. Изъ нихъ въ теченіи года 10 учениковъ уволены изъ
семинаріи по прошенію и одинъ умеръ. Поэтому въ настоящее
время въ семинаріи находится 124 ученика.

Занятія учениковъ въ теченіи года были классныя и внѣ-
классныя. Въ классное время ученики изучали преподаваемые
имъ предметы, а внѣклассное проводили въ приготовленіи уро-
ковъ, упражненіяхъ въ составленіи сочиненій и чтеніи книгъ,
имѣющихъ отношеніе къ предметамъ семинарскаго курса и къ
темамъ письменныхъ упражненій. Въ теченіи учебнаго года
ученики I и II клас. написали по 12 сочиненій, ученики III
и IV по 9 сочиненій и ученики V и VI классовъ по 8 сочи-
неній и по двѣ проповѣди.

Учебный годъ окончился экзаменами, которые производи-
лись комиссіями, состоявшими изъ трехъ лицъ, по особому
рописанію и въ строгомъ соотвѣтствіи съ правилами для го-
дичныхъ испытаній, составленными педагогическимъ собрані-
емъ Правленія. Экзамены сдали всѣ ученики, за исключе-
ніемъ пяти. Изъ нихъ двое оставлены на повторительный курсъ
въ томъ же классѣ по прошенію и трое не сдали экзаменовъ
по болѣзни и имѣютъ сдывать ихъ послѣ каникулъ. Резуль-
таты годичныхъ испытаній слѣдующіе. Изъ 19 воспитанниковъ
VI класса 14 удостоены званія студента семинаріи, 4 кончили

курсъ съ причисленіемъ ко второму разряду; воспитанникъ же Никольскій Николай, по болѣзни не сдавшій экзаменовъ по ученію о русскомъ расколѣ, догматическому и сравнительному богословіямъ, пока не причисленъ ни къ какому разряду; изъ 11 воспитанниковъ V класса 8 переведено въ VI классъ въ первомъ разрядѣ и 3 во второмъ; изъ 11 воспитанниковъ IV класса переведено въ V кл. 6 человекъ въ первомъ разрядѣ и 5 — во второмъ; изъ 22 учен. III класса переведено въ IV кл. 7 учен. въ первомъ разрядѣ, 9 во второмъ, 5 назначена переэкзаменовка послѣ каникулъ и одному, не явившемуся изъ дома отца по болѣзни, полный экзаменъ по всѣмъ предметамъ курса; изъ 29 учениковъ III кл. переведено въ III кл. 11 чел. въ первомъ разрядѣ, 9 во второмъ, 8 ученикамъ назначена переэкзаменовка послѣ каникулъ и одинъ оставленъ въ томъ же классѣ на второй годъ по прошенію; изъ 32 восп. I класса переведено во второй классъ: 9 учен. въ I разрядѣ, 13 во второмъ, семи ученикамъ назначена переэкзаменовка послѣ каникулъ, одному экзаменъ по всѣмъ предметамъ курса, одинъ оставленъ въ томъ же классѣ на повторительный курсъ по прошенію и одинъ уволенъ по малоуспѣшности.

Что касается поведенія воспитанниковъ, то они въ отчетномъ году были вполне внимательны къ исполненію своихъ обязанностей: въ дни воскресные и праздничные усердно посѣщали богослуженіе въ семинарской церкви, неопустительно присутствовали на урокахъ, а часы, назначаемые для домашнихъ занятій, обыкновенно проводили въ приготовленіи уроковъ, составленіи сочиненій на данныя преподавателями темы и въ чтеніи книгъ. Нарушенія правилъ поведенія были немногочисленные и большею частию не важныя, къ пресѣченію которыхъ семинарская инспекція своевременно принимала надлежащія мѣры. Въ вѣдомости, представленной правленію инспекторомъ семинаріи, поведеніе 94 учениковъ означено балломъ 5, а остальныхъ 30 балломъ 4.

«Состояніе здоровья воспитанниковъ семинаріи въ отчетномъ году было удовлетворительное. Преобладающими болѣзнями

были: разстройство грудныхъ органовъ, острый и хроническій ревматизмъ и перемежающаяся лихорадка; болѣзни эти отрывали воспитанниковъ отъ учебныхъ занятій болѣею частию на непродолжительное время. Только болѣзнь учениковъ III класса Соколова Николай и Малина Нила I класса оказалась настолько продолжительною и серьезною, что правленіе семинаріи должно было освободить ихъ отъ занятій впредь до выздоровленія. Изъ трудныхъ больныхъ въ отчетномъ году умеръ воспитанникъ I класса Алексѣй Муромскій.

Къ концу учебнаго года въ семинарскомъ общежитіи жили: 52 казеннокоштныхъ ученика, 8 пансіонеровъ, 15 полупансіонеровъ и 1 стипендіатъ изъ уроженцевъ Енисейской епархіи — имени потомственной почетной гражданки Татьяны Николаевой Щеголевой.

На содержаніе семинаріи отпускается въ годъ всего 32644 р. 34 к., именно: 1) на содержаніе лицъ управленія и служащихъ 16760 р. 40 коп.; 2) на содержаніе воспитанниковъ 7309 р.; въ томъ числѣ на содержаніе 45 воспитанниковъ Томской епархіи ассигнуется 4050 р. по 90 рублей на каждого, и на 15 воспитанниковъ, уроженцевъ Енисейской епархіи, 1350 р. по 90 рублей на каждого. Деньги эти назначены на пищу, одежду, обувь учениковъ и классныя для нихъ принадлежности, какъ-то: на бумагу, перья, карандаши и чернила.

Въ отчетномъ году выдано: 51 воспитаннику пиджакъ съ двумя брюками и жилетомъ изъ лѣтней матеріи, 30 воспитанникамъ суконный сюртукъ съ таковыми же двумя брюками и жилетомъ; 24 ученикамъ суконное на ватѣ пальто, 33 ученикамъ лѣтнія фуражки. Кромѣ того казеннокоштные ученики семинаріи снабжены вполне достаточнымъ количествомъ нижняго бѣлья и обуви; 3) на содержаніе дома 6970 руб. Деньги эти назначены на отопленіе и освѣщеніе семинарскихъ зданій, на жалованье служителямъ, на содержаніе ихъ пищею, на содержаніе лошадей, экипажей, рабочихъ телѣтъ и проч.; на наемъ дома для квартиръ инспектора и эконома семинаріи и на ремонтъ какъ занимаемыхъ ими номѣщеній, такъ и главнѣйшихъ

ныхъ семинарскихъ зданій; 4) на содержаніе больницы 550 р.; 5) фундаментальной бібліотеки и физическаго кабинета 447 р. Кромѣ того почетнымъ блюстителемъ семинаріи Петромъ Васильевичемъ Михайловымъ, при его письмѣ отъ 5 января сего года пожертвовано 150 руб. со специальною цѣлью на приобретение въ бібліотеку учебныхъ пособій и богослужебныхъ книгъ для развитія изученія славянскаго языка; 6) на канцелярію 100 руб.; на мелочные и экстраординарные расходы 200 р. и 7) на классные оклады и пенсіи 382 руб. 94 коп. Завѣдываніе означенными суммами производилось распорядительнымъ собраніемъ семинарскаго правленія занятій котораго происходили не менѣе одного раза въ недѣлю и состояли главнымъ образомъ: во 1 въ приѣмѣ, храненіи и расходованіи денегъ, отпускаемыхъ изъ Хозяйственнаго Управленія при Святѣйшемъ Синодѣ на содержаніе семинаріи; во 2 въ завѣдываніи семинарскою собственностью, сбереженіи ея отъ порчи, своевременномъ исчисленіи количества всего нужнаго для содержанія семинаріи и наиболѣе выгодномъ заготовленіи и сообразномъ съ дѣйствительными потребностями употребленіи припасовъ и матеріаловъ; въ вызовѣ къ торгамъ и заключеніи контрактовъ; въ освидѣтельствованіи, приѣмѣ, храненіи и расходованіи заготовленныхъ хозяйственнымъ способомъ разныхъ предметовъ и продуктовъ содержанія; въ 3 въ составленіи смѣты доходовъ и расходовъ по содержанію семинаріи на 1890 годъ и въ 4, въ наблюденіи за порядкомъ, чистотою и исправностію семинарскихъ зданій. Кромѣ хозяйственной части предметомъ занятій семинарскаго правленія были и учебно-воспитательныя дѣла которыя разсматривались на педагогическихъ собраніяхъ, происходившихъ не менѣе одного раза въ мѣсяцъ.

При семинаріи имѣются 4 бібліотеки: фундаментальная, ученическая, безмездная и продажная. Въ фундаментальную бібліотеку въ отчетномъ году выписано 90 названій книгъ, кромѣ періодическихъ изданій; въ ученическую поступило 30 названій; въ безмездную 8 названій книгъ. Продажная бібліотека, исключительно состоящая изъ учебныхъ книгъ, нахо-

дидась въ вѣдѣніи о. ректора семинаріи, архимандрита Акакія; изъ нея воспитанники получали учебники по дѣламъ, условленнымъ Хозяйственнымъ Управленіемъ при Святѣйшемъ Синодѣ съ авторами учебниковъ, а бѣдные ученики получали учебники въ годичное пользованіе за 20% стоимости учебника.

РАЗРЯДНЫЙ СПИСОКЪ

учениковъ всѣхъ классовъ Томской духовной семинаріи, составленный педагогическимъ собраніемъ семинарскаго правленія, послѣ годичныхъ испытаній за 1889—90 уч. г.

VI классъ.

Разрядъ первый.

Окончили курсъ ученія въ семинаріи, съ причисленіемъ къ первому разряду и удостоены званія студентовъ семинаріи.

Суховскій Георгій.

Бѣльскій Михаилъ.

Павскій Петръ.

Имѣетъ окончить экзаменъ послѣ наукъ.

1) Сосуновъ Владиміръ.

19) Никольскій Николай.

Бѣлоруссовъ Георгій.

Завадовскій Николай.

V классъ.

Климовскій Николай.

Разрядъ первый.

5) Смирновъ Стефанъ.

Переводятся въ VI классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.

Смирновъ Александръ.

Бѣлоруссовъ Сергій.

1) Кожевниковъ Иванъ.

Никольскій Александръ.

Дмитріевскій Иванъ.

Евтихіевъ Тимофей.

Тороповъ Макарій.

10) Соколовъ Дмитрій.

Поливановъ Иванъ.

Тыжновъ Михаилъ.

5) Завадовскій Николай.

Павловъ Михаилъ.

Завадовскій Иванъ.

Дмитріевъ Василій.

Бутыркинъ Всеволодъ.

Смирновъ Михаилъ.

Златомрежьевъ Владиміръ.

Разрядъ второй.

Разрядъ второй.

Окончили курсъ ученія съ причисленіемъ ко второму разряду.

Переводятся въ VI классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.

15) Бриллиантовъ Александръ.

9) Жигачевъ Василій.

Ердесовъ Михаилъ.

11) Головинъ Валентинъ.

IV классъ.

Разрядъ первый.

Переводятся въ V классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.

1) Тыжновъ Николай.

Киселицынъ Александръ.

Самойловъ Василий.

Боголюбовъ Иванъ.

5) Игумновъ Иванъ.

Орловъ Николай.

Разрядъ второй.

Переводятся въ V классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.

Севастьяновъ Александръ.

Пенскій Вячеславъ.

Быстровъ Валентинъ.

10) Купрессовъ Константинъ.

11) Закурдаевъ Василий.

III классъ.

Разрядъ первый

Переводятся въ IV классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.

1) Овчинниковъ Петръ.

Овчинниковъ Николай.

Иволинъ Михаилъ.

Тыжновъ Иванъ.

5) Чистяковъ Петръ.

Любимцевъ Семень.

Побѣдоносцевъ Павелъ.

Разрядъ второй.

Переводятся въ IV классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.

Мякишевъ Николай.

Рыжкинъ Николай.

10) Барковъ Алексѣй.

Коноваловъ Сергѣй.

Вознесенскій Николай.

Павловъ Алексѣй.

Реполовскій Александръ.

15) Лавровъ Константинъ.

Ставровъ Николай.

Допускаются къ перекэкзаменовкѣ по слѣдъ каникулъ.

По греческому языку.

Красносельскій Михаилъ.

По сочиненію.

Поливановъ Сергѣй.

По всеобщей гражданской исторіи.

Марсовъ Николай.

По церковной исторіи.

20) Соколовъ Алексѣй.

Разрядъ третій.

По церковной исторіи и св. писанію.

Сидонскій Александръ.

По больши имѣетъ держать экзаменъ послѣ каникулъ.

22) Соколовъ Николай.

II классъ.

Разрядъ первый.

Переводятся въ III классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.

1) Буровъ Яковъ.

Евтиѣевъ Алексѣй.

Быстровъ Веніаминъ.

Туясовъ Арисъ.

5) Смирновъ Николай.

Пудовиковъ Аванасій.

Смирновъ Павлинъ.

Нѣмцевъ Георгій.

Вознесенскій Порфирій.

10) Сабининъ Викторъ.

Смирновъ Евгеній.

Разрядъ второй.

Переводятся въ III классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.

Завадовскій Александръ.

Алексѣевъ Михаилъ.

Самойловъ Алексѣй.

15) Милицинъ Николай.

Никольскій Викторъ.

Смирновъ Иннокентій.

Смиренскій Николай.

Васильковъ Валеріанъ.

20) Дьяконовъ Григорій.

Допускаются къ перезкзаменовкѣ послѣ каникулъ:

По свѣдѣн. писанію.

Өелидовъ Алексѣй.

По всеобщей гражданской исторіи.

Завадовскій Иннокентій.

Рязанскій Павлинъ.

По исторіи русской литературы.

Репьевъ Герасимъ.

По греческому языку.

25) Сосуновъ Николай.

По математикѣ.

Обчинкинъ Александръ.

Разрядъ третій.

По священному писанію и греческому языку.

Бондаковъ Николай.

Дягилевъ Николай.

По прошенію оставленъ на второй годъ въ томъ же классѣ.

29) Давевъ Александръ.

I классъ.

Разрядъ первый.

II Переводятся во II классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.

1) Хворовъ Николай.

Боголюбовъ Іосифъ.

Герасимовъ Борисъ.

Бѣлоруссовъ Григорій.

5) Фигуровскій Александръ.

Поповъ Иннокентій.

Субботинъ Михаилъ.

Вознесенскій Петръ.

Разрядъ второй.

II Переводятся во II классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.

Артаболовскій Александръ.

10) Иволгинъ Георгій.

Студенскій Нифонтъ.

Григорьевъ Веніаминъ.

Покровскій Иванъ.

Низяевъ Александръ.

15) Долининъ Иннокентій.

Архангельскій Александръ.

- Кобылецкій Павелъ. Поповъ Георгій.
 Мухинъ Теодоръ. *По греческому языку.*
 Рождественскій Иванъ. Ойрсовъ Иванъ.
 20) Галицкій Михаилъ. Яхонтовъ Александръ.
 Галицкій Николай. *Разрядъ третій.*
 Румянцевъ Михаилъ.

*Допускаются къ переизкаменовкѣ по-
 слѣ каникулъ.* *За малоуспѣшность увольняется изъ
 семинаріи.*

По всеобщей гражданской исторіи. 30) Костылевъ Димитрій.

Никольскій Иннокентій. *По болѣзни не державшій экзамена
 допускается къ таковому послѣ ка-
 никулъ.*
 Корольковъ Петръ. *Малинъ Ниль.*
По словесности.

25) Чирковъ Иванъ. *По прошенію оставляется на другой
 годъ въ томъ же классѣ.*
По латинскому языку.

Сидонскій Алексѣй. 32) Пенскій Георгій.

РАЗРЯДНЫЙ СПИСОКЪ

воспитанницъ I параллельнаго, I, II и III классовъ Том-
 ского Епархіальнаго женскаго училища, составленный
 совѣтомъ училища послѣ годичныхъ испытаній за
 1889—90 уч. годъ.

Классъ I параллельный.

Разрядъ второй.

Разрядъ первый.

- | | |
|----------------------------|--|
| 10. Вишнякова Александра. | |
| 1. Долгополова Августа. | Награжд.
книгами и
похвальн.
листами. |
| 2. Боголюбова Елена. | |
| 3. Оедоровская Евалія. | Награжд. по-
хвалы, лист. |
| 4. Новгородская Екатерина. | |
| 5. Черницкая Ольга. | |
| 6. Даева Руѣина. | |
| 7. Ильинская Анна. | |
| 8. Никольская Елена. | |
| 9. Добросердова Сусанна. | |
| 11. Андреева Анна. | |
| 12. Хитрова Марія. | |
| 13. Васильева Елена. | |
| 14. Зудилова Надежда. | |
| 15. Димитровская Августа. | |
| 16. Веселовская Елена. | |
| 17. Завадовская Валентина. | |
| 18. Деревянкина Варвара. | |
| 19. Серницкая Лидія. | |

20. Попова Елена.
21. Войнова Елизавета.
22. Дягилева Евдокія. Переводят-
ся въ слѣдующій классъ.

*Подлежитъ переекзаменовкѣ по рус-
скому языку устно и письменно.*

23. Кузнецова Ольга.

Классъ I

Разрядъ первый

1. Хворова Александра. } Награжд
книгами
и похв.
листами.
2. Музалевская Θεоктиста. }
3. Ильина Анастасія. } Награж-
даются
похва-
льными ли-
стами.
4. Милозорова Елена.
5. Нешумова Александра.
6. Иволина Евлампія.
7. Саввина Надежда.
8. Поливанова Наталія.
9. Разумова Наталія.
10. Доброхотова Марія.
11. Марсова Марія.
12. Бѣлоруссова Марія.
13. Иволина Марія.
14. Чистосердова Анеуса.
15. Скворцова Лидія.
16. Мякишева Ольга.
17. Орлова Анна.

Разрядъ второй.

18. Пенская Агриппина.
19. Голосова Елизавета.
20. Ливанова Ольга.
21. Андреева Пелагія.
22. Вишнякова Анія.

23. Пенская Татьяна.
24. Ерлексова Зоя.
25. Даева Елизавета.
26. Димитріева Евлампія. Перевод-
ятся въ слѣдующій классъ.

*Подлежатъ переекзаменовкѣ по рус-
скому языку устно и письменно.*

27. Безпріютная Александра.
28. Левицкая Раиса.
29. Сидонская Надежда.

По закону Божію.

30. Иваницкая Анастасія.

По географіи и русскому языку

31. Нешумова Надежда.
32. Вознесенская Анна.

По русскому языку устно и письменно.

33. Углинская Александра.

По закону Божію и русскому языку.

34. Кайдалова Лариса.

*Остается въ томъ же классѣ на
повторительный курсъ по просьбѣ
отца.*

35. Пензенская Ольга.

36. Повгородская Валентина имѣетъ
держать экзаменъ послѣ ка-
никулъ.

Классъ II.

Разрядъ первый.

37. Краснобѣцкая Августа. } Награжд
книгами
и похв.
листами.
38. Лепехина Руфина.

- | | | |
|--|---|---|
| 3. Александрова Анна. | Награждаются
похвальными
листами. | 34. Владимірова Татьяна. |
| 4. Чиркова Вѣра. | | 35. Вознесенская Марія. |
| 5. Василькова Валентина. | | 36. Войнова Иларія. |
| 6. Чистосердова Таисія. | | 37. Вятчинина Людмила. |
| 7. Германова Софья. | | 38. Горизонтова Лариса. |
| 8. Курбаковская Софья. | | Входятъ въ составъ IV класса шестикласснаго училища. |
| 9. Колобова Анна. | | Разрядъ третій. |
| 10. Макарова Анеуса. | | 39. Станова Леонила. |
| 11. Пенская Капитолина. | | 40. Ногова Елизавета. |
| 12. Мраморнова Евлампія. | | Какъ не державшія экзаменовъ остаются на повторительный курсъ. |
| 13. Кондакова Надежда. | | 41. Трифонова Софья. |
| 14. Рыжкина Глафира. | | 42. Назарова Татьяна. |
| Образуютъ составъ V класса шестикласснаго училища. | | За болѣзнь, по прошенію, отиа отстаетъ на повторительный курсъ. |
| Разрядъ второй. | | 43. Сиротинская Людмила. |
| 15. Никольская Августа. | | |
| 16. Иволина Анна. | | |
| 17. Спасская Людмила. | | |
| 18. Горизонтова Агнія. | | |
| 19. Репьева Екатерина. | | |
| 20. Васильева Анна. | | |
| 21. Чернявская Александра. | | |
| 22. Попова Марія. | | |
| 23. Реполовская Ольга. | | |
| 24. Трошина Софья. | | |
| 25. Музалевская Анна. | | |
| 26. Львова Зиновія. | | |
| 27. Соловьева Евфросинія. | | |
| 28. Дваницкая Марія. | | |
| 29. Носова Александра. | | |
| 30. Студенская Павла. | | |
| 31. Добрумова Надежда. | | |
| 32. Кочемировская Марія. | | |
| 33. Пльинская Анна. | | |

Классъ III.

Разрядъ первый.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Хитрова Марія. | Награждаются
жгитями
и похв.
листами. |
| 2. Смирнова Анеуса. | |
| 3. Даева Серафима. | |
| 4. Войнова Анна. | |
| 5. Ковригина Марія. | Награждаются
похвальными
листами. |
| 6. Безобразова Марія. | |
| 7. Евфратова Наталія. | |
| 8. Ерлцова Анна. | |
| 9. Доброхотова Александра. | |
| 10. Поливанова Ольга. | |
| 11. Сперанская Надежда. | |
| 12. Никольская Клавдія. | |
| 13. Ракитина Юлія. | |
| 14. Орлова Θεоктиста. | |

Разрядъ второй.

15. Чистосердова Александра.
16. Ажермачева Клавдія.
17. Яковлева Марія.
18. Иволина Александра.
19. Бѣлорусова Александра.
20. Дьяконова Надежда.
21. Симонова Марія.
22. Златомрежева Анна.

23. Дроздовская Екатерина.
24. Лаврентьева Анна.
25. Калугина Татіана.
26. Иволина Оеоктиста.
27. Студенская Таисія.
28. Димитріева Лидія.

Какъ окончившія курсъ, увольняются изъ училища съ выдачею имъ установленныхъ аттестатовъ.

РАЗРЯДНЫЙ СПИСОКЪ

учениковъ Томскаго духовнаго училища, составленный послѣ годичныхъ испытаній за 188⁹/₁₀ учебный годъ и утвержденный Его Преосвященствомъ 23 іюня 1890 года.

IV классъ.

Разрядъ первый.

Удостоиваются перевода въ 1 классъ семинаріи безъ экзамена.

- 1) Титовъ Веніаминъ, Павловъ Петръ (награждаются книгами), Зайковъ Петръ, Студенскій Петръ, 5) Поповъ Яковъ, Головинъ Николай, Виссоновъ Леонидъ, Васильевъ Николай.

Разрядъ второй.

- Дагаевъ Тихонъ, 10) Георгіевскій Михаилъ, Сиротинскій Вячеславъ, Завадовскій Константинъ, Жерновковъ Григорій, Богородицкій Иванъ, 15) Вознесенскій Иванъ, Оедоровъ Виталій, Евтихіевъ Павелъ, Тимофеевъ Валеріанъ, Сапфировъ Иванъ.

Перезэкзаменовка по греческому языку письменно:

- 20) Гусевъ Александръ, Казанскій Александръ.

Разрядъ третій.

Назначаются переэкзаменовки:

Флегонтову Петру—по греческому языку устно и письменно, Стукову Василию—по арифметикѣ и географіи, Сосунову Веніамину и 25) Калугину Владиміру—обоимъ по греческому языку устно и письменно, Богословскому Николаю—по русскому языку письменно и латинскому устно, Лихачеву Ивану—по русскому языку письменно и арифметикѣ.

Кикоть Семень—*оставляется на повторительный курсъ по малоуспѣхности.*

Исключаются изъ училища по малоуспѣхности:

Нешумовъ Алексій, 30) Лаврентьевъ Власій.

III классъ.

Разрядъ первый.

Переводятся въ IV классъ:

1) Соколовъ Петръ 1-й, Васильевъ Аѳанасій, Титовъ Петръ, Титовъ Николай, 5) Поникаровскій Веніаминъ (награждаются книгами).

Разрядъ второй.

Тороповъ Викторъ, Смѣльскій Андрей, Орловъ Стефанъ, Кикинъ Петръ, 10) Троицкій Константинъ, Завадовскій Василій.

Назначаются переэкзаменовки:

Побѣдоносцеву Василию — по арифметикѣ, Красноцвѣтову Андрею—по латинскому языку письменно.

Разрядъ третій.

Авдакову Дмитрію—по русскому и греческому языку пись-

менно, 15) Чернявскому Константину—по латинскому языку устно и письменно, Васильевскому Ивану—по греческому языку устно и письменно, Флегонтову Александру—по греческому языку письменно и арифметикѣ.

Остаются на повторительный курсъ:

Дьяконовъ Дмитрій, Толмачевъ Оедоръ, Казанскій Михаилъ, 21) Хижинскій Михаилъ.

II классъ.

Разрядъ первый.

Переводятся въ III классъ:

1) Кротковъ Михаилъ, Плотниковъ Виссаріонъ, Поливановъ Александръ (награждаются книгами), Самсоновъ Григорій, 5) Ломовицкій Павлинъ, Рыжкинъ Андрей.

Разрядъ второй.

Ильинскій Владиміръ, Пудовиковъ Петръ, Краснопѣвцевъ Петръ, 10) Коронатовъ Иванъ, Орловъ Стефанъ 2-й, Соколовъ Петръ 2-й, Севастьяновъ Алексѣй, Доброхотовъ Николай, 15) Завадовскій Евсеій.

Назначаются переекзаменовки:

Никольскому Ивану и Дьяконову Василию—по греческому языку письменно, Соколову Петру 3-му—по арифметикѣ, Казанцеву Андрею—по греческому языку устно, 20) Юрьеву Василию—по латинскому языку письменно.

Разрядъ третій.

Попову Сергѣю—по русскому языку устно и арифметикѣ.

Остаются на повторительный курсъ:

Чистосердовъ Аркадій и Макаровъ Николай.

Исключается изъ училища за неявку на экзамены:

Хлусовичъ Василій.

I классъ.

Разрядъ первый.

Переводятся во II классъ:

1) Соколовъ Алексѣй, Мраморновъ Иванъ, Моцартовъ Валеріанъ, Станковъ Иванъ, 5) Переводчиковъ Александръ (награждаются книгами), Кикинъ Иннокентій, Поливановъ Сергѣй, Баженовъ Тимофей, Сиротинскій Евгеній, 10) Добротворскій Аполлонъ, Ѳедоровъ Петръ, Сидонскій Иванъ, Зайковъ Веніаминъ, Мраморновъ Александръ, 15) Андреевъ Николай.

Разрядъ второй.

Лушниковъ Василій, Орловъ Василій, Баженовъ Илья, Лапинъ Павелъ, 20) Коронатовъ Владиміръ, Деревянкинъ Михаилъ, Чистосердовъ Николай, Троицкій Николай, Нешумовъ Василій.

Назначаются переекзаменовки:

25) Рязанову Сергѣю—по ариѳметикѣ, Вознесенскому Иларіону—по русскому языку письменно.

Разрядъ третій.

Черноморцеву Николаю—по русскому языку письменно и церковному пѣнію, Иванову Апполинарію—по русскому языку письменно и ариѳметикѣ.

Оставляютъ на повторительный курсъ:

Зоринъ Николай, 30) Мальцевъ Прохоръ.

Благовѣстовъ Николай—*исключается изъ училища по малой успѣшности.*

Приготовительный классъ.

Разрядъ первый.

Переводятся въ I классъ:

1) Мраморновъ Викторъ, Бѣлозерскій Иванъ, Поповъ Николай (награждаются книгами), Мраморновъ Леонидъ, 5) Иль-

инскій Василій, Красносельскій Сергѣй, Юрьевъ Михаилъ, Алексѣевъ Иванъ, Кондаковъ Александръ, 10) Ларинъ Іосифъ, Сидонскій Николай, Соколовъ Дмитрій, Булыгинъ Александръ.

Разрядъ второй.

Смирновъ Александръ, 15) Дагиковскій Гавріилъ, Акципетровъ Александръ.

Назначается перекэзаменовка:

Майкову Александру, Владимірову Александру — обоимъ по ариѳметикѣ.

Разрядъ третій.

Трусовъ Михаилъ — *оставляется на повторительный курсъ.*

20) Прибытковъ Петръ — *исключается изъ училища по малолѣтности.*

О Б Ъ Я В Л Е Н І Е .

Симъ извѣщаю Г. г. священно-церковнослужителей, что съ іюля 1890 г. я открываю при своей мастерской, **новое заведеніе**, съ механическимъ приспособленіемъ, специально: исправлять всевозможную церковную утварь **серебрить и золотить**, самымъ прочнымъ способомъ, черезъ огонь и гальванопластикой; всѣ заказы будутъ исполняться аккуратно и добросовѣстно, желающихъ прошу обращаться съ заказами лично или письменно: въ часовой магазинъ купца С. М. Яренскаго, въ г. Барнауль, въ собствен. домѣ, по Томской улицѣ, на углу Соборнаго переулка.

Мастеръ С. Яренскій.

СОДЕРЖАНІЕ: I. Матеріалы для изученія Васюганскихъ инородцевъ (остяковъ) Нарымскаго края. — II. Краткій отчетъ т. д. семинаріи. — III. Разрядный списокъ семинаріи. — IV. Разрядный списокъ т. еп. уч. — V. Разрядный списокъ т. д. уч. — VI. Объявленіе.

Редакторъ М. Соловьевъ.

Цензоръ А. Голубевъ.

Дозв. ценз. 5 Іюля 1890 г.

Томскъ. Типо-Литограф. Михайлова и Макушина